



American Association of Teachers of Arabic

الرابطة الأمريكية لساتذة اللغة العربية

Biographies of AATA's Nominees for 2018 are in alphabetical order

Ahmed Idrissi Alami, Ph.D

He holds a PhD in Comparative Literature from Indiana University, Bloomington. An associate professor of Arabic and Comparative Literature and director of the Arabic Program in the School of Languages and Cultures, Purdue University. His research explores the cultural identity, migration, and constructions of Arab/Muslim subjectivities through North African, Middle Eastern and Arab diasporic cultural expressions and travelogues. He also examines Arabic language and identity, relationship between linguistic and cultural competencies, issues of Islam, modernity and reform within a global context. He published a book *Mutual Othering: Islam, Modernity, and the Politics of Cross-Cultural Encounters in Pre-Colonial Moroccan and European Travel Writing* (Albany: SUNY Press, 2013), and articles in *Journal of North African Studies*, *Journal of Contemporary Thought*, *Middle Eastern Literatures* and *South Central Review*. Currently, he is exploring the Arab-Muslim legacy through transatlantic discourse and culture, Arab and Muslim diasporic narratives, and nation and nationalism in Arabic literature and culture. He is a member of AATA, MESA, Modern Language Association, American Comparative Literature Association; on the Executive Committee of Global Arab and Arab-American Literature Forum; and serves on the Editorial Boards of *Al 'Arabiyya*, (AATA), and *Ikhtilaf*, *Journal of Critical Humanities and Social Sciences*.

الدكتور أحمد إدريسي علمي

حصل على شهادة الدكتوراة في الأدب المقارن من جامعة إنديانا في بلومنتن . يعمل الآن كأستاذ مشارك في اللغة العربية والأدب المقارن ومدير برنامج اللغة العربية بقسم اللغات والثقافات في جامعة برادو. هو متخصص بحقل الدراسات العربية والشرق الأوسطية ونظريات الأدب . من أبحاثه دراسة إنتاج الهوية الثقافية والهجرة وبناء الذات العربية والإسلامية في إفريقيا الشمالية والشرق الأوسط وأشكال التعبير الثقافية في الشتات العربي وأدب الرحلات والعلاقة بين الكفاءة اللغوية والثقافية وقضايا الإسلام والحداثة والإصلاح العالمي. من منشوراته ، كتاب بعنوان *التشكلات المتبادلة للآخر: الإسلام، الحداثة، ونظم سياسة اللقاء الثقافي المتبادل في كتابات الرحلة المغربية والأوروبية في الفترة ما قبل الاستعمار*، 2013، ومقالات متعددة في مجلة دراسات شمال إفريقيا ومجلة الآداب الشرق أوسطية ومجلة الفكر المعاصر ومجلة دورية الجنوب الأوسط . ينتمي إلى عدة رابطات وجمعيات أكاديمية ، فهو عضو في الرابطة الأمريكية لأساتذة اللغة العربية ولجنة تحرير "العربية" ، مجلة الرابطة الأمريكية لأساتذة اللغة العربية ، ولجنة تحرير *اختلاف*، مجلة الإنسانيات النقدية والعلوم الاجتماعية واللجنة التنفيذية لمنندى الأدب العربي العالمي والأدب العربي الأمريكي وجمعية اللغات الحديثة وجمعية دراسات الشرق الأوسط والجمعية الأمريكية للأدب المقارن .

Olla Najah Al-Shalchi, Ph.D

She received her BA from the University of Texas, MA in teaching Arabic as a foreign language from the American University of Cairo, and Ph.D. in Instructional Design and Technology from Old Dominion University. She is currently working towards becoming a certified ACTFL OPI tester. She has taught a variety of Arabic courses including first, second and third year Arabic, Arabic Literature in Translation, Iraqi Arabic Dialect, and Arab Culture. Presently she is teaching at the University of Texas at Austin and serves as coordinator of the language classes. Before joining the University of Texas, she taught at Smith College, Williams College, the American University of Cairo, Middlebury College, the College of William and Mary, and George Washington University. Her research interests include language pedagogy, the use of technology in the classroom, material development, learning strategies, and the cognitive load effect on learners with varying knowledge backgrounds. She has published an article about effective online learning and has published several works of poetry. She served as the Treasurer for the Virginia Association of Teachers of Arabic from 2012-2013.

الدكتورة علا نجاح الشالحيّ

حصلت على شهادة البكالوريوس في اللغة العربيّة من جامعة تكساس في أوستن، ثم أكملت الماجستير في تدريس اللغة العربيّة لغير الناطقين بها من الجامعة الأمريكيّة في القاهرة والدكتوراه من جامعة أولد دومنين في التصميم التدريسيّ والتكنولوجيا. وهي في طور الحصول على شهادة تقييم المهارة الشفويّة في اللغة العربيّة من مؤسّسة اكتفل. درّست عدّة موادّ ومنها اللغة العربيّة لصفوف السنة الجامعيّة الأولى حتى السنة الجامعيّة الثالثة والأدب العربيّ المترجم والثقافة العربيّة والعاميّة العراقيّة. حاليًا تدرّس في جامعة تكساس في أوستن وكذلك هي منسّقة برنامج اللغة العربيّة. قبل التدريس في الجامعة المذكورة كانت أستاذة في كليّة سمث وكليّة ويليمز وكليّة ويليم وماري وجامعة جورج واشنطن بالإضافة إلى التدريس في المعهد الصيفيّ في كليّة ميدلبري. في الوقت الحاضر هي مديرة البرنامج الصيفيّ في جامعة تكساس. تهتمّ الدكتوراه علا بطرق تدريس اللغة واستخدام التكنولوجيا داخل الصفوف وكيفية تطوير الموادّ التعليميّة للطلاب والطالبات في المستويات المبتدئة والمتوسطة والعليا كما أنّها تقوم بإجراء بحوث عن استخدام استراتيجيات مفيدة لحفظ المفردات. نشرت مقالة حول فعاليّة تعلم اللغة عبر الإنترنت ولها عدّة منشورات عن الشعر العربيّ. كانت أمانة صندوق رابطة أساتذة اللغة العربيّة في ولاية فرجينيا في عام 2012-2013.

Mahmoud Amer, PhD

He is associate professor of Arabic at West Chester University, Pennsylvania. He has taught Arabic in the US since 2002, and recently established an Arabic program with a minor in Arabic at WCU. Despite budget cuts and declining funding, he made the Arabic program grow at WCU. His research interests include technology in language teaching and learning, language learning analytics, and mobile applications for learning Arabic. Dr. Amer is an Adobe® Certified Expert®, a CompTIA® Certified Technical Trainer (CTT++), and has expertise and special interest in leveraging emerging technology (mobile devices and wearables) in language learning. Dr. Amer published peer-reviewed articles, most recently in the *CALICO* (The Computer Assisted Language Instruction Consortium) journal. He has also authored courseware and several award-winning programs for learners of Arabic, including a mobile application and an in-house computer program to support his students of Arabic. As a proud member of the AATA, Dr. Amer is committed to teaching Arabic culture and language, and insists on students' participation in activities to enhance and deepen their appreciation of Arabic culture by inviting and driving students to cultural events, including a trip to attend a performance by Marcel Khalifa.

الدكتور محمود عامر

يعمل كأستاذ مشارك في برنامج اللغويات التطبيقية ورئيس قسم اللغات في جامعة ويست تشيستر في بنسلفانيا. يُدرّس اللغة العربية في الولايات المتحدة منذ عام 2002، وقد أنشأ مؤخراً برنامجاً للغة العربية في ويست تشيستر. حصل على درجة الماجستير من جامعة توليدو، ودكتوراه في اللغويات التطبيقية من جامعة إنديانا في ولاية بنسلفانيا. وتشمل اهتماماته البحثية الدور الذي تلعبه التكنولوجيا في تعليم اللغة وكذلك التطبيقات النقالية لتعلم اللغة العربية، واكتساب اللغة الثانية. الدكتور محمود مُبرمج مُعتمد من شركة أدوبي Adobe® العالمية كما أنه مدرّب فنيّ معتمد من مؤسسة كومبتيا العالمية، وله خبرة عميقة واهتمام خاص بدراسة التكنولوجيا الناشئة في تعلم اللغة. نشر مقالات في مجلة كاليكو وألف العديد من برامج الكمبيوتر التعليمية الحائزة على العديد من الجوائز لمتعلمي اللغة العربية، بما في ذلك تطبيق جوال وبرنامج كمبيوتر لدعم طلابه بالعربية. يلتزم الدكتور عامر أيضاً بتدريس الثقافة العربية، ويصرّ على مشاركة طلابه في الأنشطة التي تعزّز تقديرهم للثقافة العربية والتعمق بها من خلال مشاركتهم في المناسبات الثقافية، بما في ذلك رحلة لحضور حفلة للموسيقار الشهير مارسيل خليفة. وهو حالياً في صدد إنشاء برنامج للدراسة في الخارج لمتعلمي اللغة العربية.

Ikram Estefan Easton

She teaches Arabic at Boston College and serves as curriculum director for the Center for Arabic Culture in Boston. An advocate of integrating technology in language classrooms, she believes that Arabic teachers should learn about the latest web tools and acquire the technology skills to challenge 21st century students. Through UNC-Chapel Hill and Learn-NC, she designed and developed the first Arabic online course for high school students. She is an ACTF certified online Arabic instructor. At North Carolina Virtual Public Schools, Ikram teaches Arabic online and serves as Instructional Leader, Curriculum Developer, and Content Reviewer. A native of Syria, Ikram earned a BA from Tishreen University in Arabic Translation and English Literature; BS and MS from Indiana University in English, Second Language Acquisition and World Civilizations. She is also a licensed K-12 Arabic and ESL teacher with 21 years of teaching experience. In 2005, she started the first public school Arabic program in Iowa with four levels of Arabic courses including Middle East culture. In 2006, she received the Belin-Blank Excellence in Teaching Award from The University of Iowa. Ikram also serves as the primary translator for the ACT Michigan Merit Examination and the Michigan Educational Assessment Program.

إكرام أسطفان إيستن

تُدَرِّس اللغة العربية في كلية بوسطن كما أنها مديرة المنهج الدراسي للمركز العربي الثقافي في مدينة بوسطن. تُعرف الأستاذة إكرام بأنها من دعاة دمج استخدام التقنيات في صفوف تدريس اللغات ولذلك تؤمن بأنه يجب على أساتذة وأستاذات اللغة تعلم أحدث أدوات التقنيات واكتساب مهاراتها لمواجهة تحديات طلبة القرن الحادي والعشرين في استخدامها. بدعم من ولاية كارولينا الشمالية، صممت أول مساق للغة العربية عبر الإنترنت لطلبة المدارس الثانوية ثم طوّرتة ، كما أنها ممتحنة معتمدة من أكتفل لاختبار الكفاءة الشفوية. بالإضافة ، فهي تُدرِّس اللغة العربية عبر الإنترنت للمدارس الافتراضية في ولاية شمال كارولينا . أستاذة إكرام من سورية. حصلت على شهادة البكالوريوس من جامعة تشرين في الترجمة العربية والأدب الإنكليزي ، ثم نالت شهادتي البكالوريوس والماجستير من جامعة إنديانا في اللغة الإنكليزية واكتساب اللغة الثانية والحضارات العالمية. وهي مؤهلة لتدريس اللغة العربية والإنكليزية كلغة ثانية لصفوف الحضنة حتى الثانوية . لها خبرة مدة إحدى وعشرين سنة في هذا المضمار. في عام 2005، أنشأت أول برنامج للغة العربية في مدارس ولاية أيوا لأربعة مستويات شاملة فيها ثقافات الشرق الأوسط . وفي عام 2006 مُنحت جائزة التدريس المتميز من جامعة أيوا. من خدماتها العديدة ، الأستاذة إكرام مترجمة لامتحانات الجدارة وبرامج التقييم التربوي لولاية ميشيغان.

Adil Elkhayari

Adil Elkhayari is the Director and co-founder of Qalam wa-Lawh, a leading US based institution (and a proud institutional member of AATA since 2009), dedicated to teaching Arabic as a foreign language, with two active schools located in Morocco. During the past decade, Mr. Elkhayari has managed a team of Arabic teachers to offer immersion Arabic programs to over a thousand students per year from US and European colleges and universities. He is a professional language tester and an active promoter of the use of sensible technology in Arabic teaching and learning. Mr. Elkhayari holds a B.S. Degree in Electrical Engineering from the University of District of Columbia in Washington DC. Before joining Qalam wa-Lawh, he served as a solution architect and IT trainer for technology firms in the United States. He has successfully implemented solutions in the fields of curriculum development and language assessment and presented several panels in and outside the United States. As a member of the AATA board, he plans to utilize his background in Arabic language training and technology to assist in implementing solutions to facilitate teaching Arabic and to make learning Arabic more widely accessible.

عادل الخياري

مدير وأحد مؤسسي معهد قلم ولوح الذي يُعدّ من قادة المعاهد الأمريكية المكرّسة في تدريس العربية كلغة أجنبية في معهدين نشيطين في المغرب. ويجدر بالذكر أن هذا المعهد يعتزّ بأنه أصبح عضواً (Institutional member) في الرابطة منذ عام 2009 .
في العقد الأخير درّب فريقاً من مدرّسي ومدّرّسات اللغة العربية لتقديم منهجية الانغمار في برامج العربية لأكثر من ألف طالب وطالبة في العام من كليّات وجامعات أمريكية وأوروبية . كما أنّه ممتحن معتمد ومن مرّوجي استخدام التقنيّة بتوازن عند تدريس اللغة العربية وتعلّمها. حصل على شهادة البكالوريوس في الهندسة الكهربائيّة من جامعة District of Columbia. وقبل انضمامه لمعهد قلم ولوح شغل منصب مهندس معماريّ ومدرب تكنولوجيا المعلومات في شركات في الولايات المتّحدة. وقد نجح في تطبيق حلول في مجال تطوير المناهج وتقييم اللغات بالإضافة إلى تقديم مداخلات داخل الولايات المتّحدة وخارجها. وكعضو في اللجنة التنفيذية للرابطة، يخطّط في خدمتها من تجارب خلفيته في تدريس اللغة العربية والتكنولوجيا لتيسير تدريس العربية وجعل تعلّمها في نطاق أوسع تناولا .

Abdulkareem Said Ramadan Ph.D.

He is an assistant professor at Gettysburg College, PA. He earned his BA in Arabic Language and Literature, MA in Arabic Syntax and Morphology, and Ph.D. in Arabic and Applied Linguistics from the University of Damascus, Syria. His dissertation examines language proficiency among students studying Arabic as a foreign language and methods of measuring and improving proficiency. He has taught language and content courses at all levels including: Teaching Arabic as a Second Language, Advanced Arabic Conversation and Composition, Arabic Grammar and Composition, Introduction to Arab Culture, and Arab Film. He has published on language proficiency, testing language proficiency, Arabic literary criticism, language assessment, and language acquisition. His textbook *Abjad Hawaz for Beginners* was published at The Arabic Language Centre, University of Damascus. In Damascus, he coordinated the Arabic program at the Arabic Language Center and taught Arabic at the French Institute. Prior to joining Gettysburg College, he taught at Washington University in St. Louis and the University of Virginia, where he coordinated the Arabic program. His research interests include Arabic Linguistics, Arabic Syntax and Morphology, Applied Linguistics and Foreign Language education. He is a member of ACTFL, AATA, and the Northeast Conference on the Teaching of Foreign Languages (NCTFL).

الدكتور عبد الكريم سيد رمضان

هو أستاذ مساعد في اللغة العربية في كلية Gettysburg. حصل على درجة الدكتوراه في اللغة العربية وعلم اللغة التطبيقي من جامعة دمشق في سورية. عنوان أطروحته " الكفاءة اللغوية: اكتسابها وتنميتها وقياسها. اللغة العربية لغير الناطقين بها أنموذجاً". حصل على الماجستير في النحو والصرف، ودبلوم الدراسات العليا في الدراسات اللغوية، ودرجة الإجازة في اللغة العربية وآدابها، كل أولئك من قسم اللغة العربية في جامعة دمشق. درّس عبد الكريم اللغة العربية في قسم اللغة العربية في جامعة دمشق، وفي مركز تعليم اللغة العربية لغير الناطقين بها في الجامعة ذاتها، وكان منسق برنامج العربية في المركز ذاته. نشر كتابه " أبجد هوّز" لتعليم اللغة العربية للمبتدئين في مركز تعليم اللغة العربية في جامعة دمشق كما نشر عدداً من المقالات في مجالات علمية محكمة في الشرق الأوسط والولايات المتحدة. يدرّس عبد الكريم اللغة العربية في المدرسة العربية في كلية ميدلبيري كلّ صيف منذ 2006 وقبل ذلك درّس في المعهد الفرنسي لدراسات الشرق الأوسط في دمشق. كذلك درّس عبد الكريم اللغة العربية في جامعة فرجينيا في سانت لويس حيث عمل أيضاً منسقاً لبرنامج اللغة العربية فيها. يهتم بالبحث في اللغويات العربية والنحو والصرف وعلم اللغة التطبيقي وتعليم العربية كلغة ثانية، وهو عضو في (ACTFL) و (AATA) و (NECTFL).

Ballot Casting

Following your examination of the above Biographies of the Nominees, please

- 1) Vote for **ONLY THREE** members on the slate that AATA's Business office will send you
- 2) Submit your ballot no later than March 15, 2018 at midnight, and the names of the three with the most votes will be announced shortly thereafter and they will serve on the Executive Board starting this month.